**跨界文化之旅**

文藻德文系自2007年開始，就陸續與三所德國高中姊妹校進行學生互訪交流活動，每年的復活節左右，會有一所或兩所德國高中的高中生到本校德文系學生家中住兩個星期，德文系會為這些學生舉辦文化活動，暑假開始時，接待家庭的學生到對方家庭住兩個星期，並參加德國高中為學生所舉辦的活動，本文將分享這國際交流活動的過程，如何影響學生外語溝通能力，文化適應能力，後續的效果以及如何改進這交流活動。探討的重點在於: 一、學生互動的技能: 學生與德高生溝通的方式，如何互相了解，化解歧異，找出彼此能接受的方式。二、發現與文化察覺: 發現的技能是指學生能識別國外情境中的重要現象，並了界現象之後的意義，並因此覺察自我與其他文化的差異。研究方法為問卷調查與訪談曾經參與的學生。

Seit 2007 hat die Deutschabteilung der Wenzao Ursuline Universität mit drei deutschen Gymnasien ein Austauschprogramm in Gang gesetzt.

Die deutschen Gymnasiaten kommen während der Osternzeit für zwei Wochen zu Besuch, wobei sie bei den Gastfamilien untergebracht werden und nehmen an einigen Unterrichten und am kulturellen Programm teil. Danach fliegen die beteiligten Schüler und Studenten am Anfang der Sommerferien nach Deutschland, um einen Gegenbesuch zu machen. In diesem Aufsatz wird zuerst der Verlauf des Austauschprogramms berichtet. Dann wird untersucht, wie das Programm auf die Kommunikationsfähigkeiten und die kulturelle Kompetenz der beteiligen Teilnehmer Einfluß übt. Ferner werden Perspektiven aufgezeigt. Zwei wichtige Fragestellungen werden hier besonders betrachtet. 1.In welcher Form kommunizieren die Schüler und die Studenten mit den deutschen Gymnasiaten? Wie lösen sie die Missverständnisse oder Konflikte? 2. Es geht um die Auseinandersetzung mit der Zielkultur. Was haben die Teilnehmer aus Wenzao dabei die Unterschiede zwischen der taiwanischen und der deutschen kultur wahrgenommen. Reflektieren sie dadurch auch ihre eigene Kultur und ihr eigenes Verhalten ? Die Untersuchung wird auf der Basis von Berichten und Interviews der beteiligten Schüler und Studenten durchgeführt.

**關鍵字 跨文化溝通、文化察覺、跨文化交際**

**甄選的機制與活動內容**

本系自2007年陸續和德國三所高中辦理交換生的活動，這三所高中分別是Ursulinen Gymnasium Straubin、，Gymnasium Seligenthal Landshut、Gymnasium Johanneum Wadersloh。Straubing和Landshut位於巴伐利亞，Wadersloh位於北萊茵邦。他們輪流每兩年來訪一次，所以有一年是一個高中來訪(Straubing)，有一年是兩個高中(Wadersloh和Landshut)。德高生來訪的時間是復活節兩個星期的假期，大約是三月底四月初，德文系學生則在七月初回訪兩個星期，德文系舉辦此活動已超過十年。舉辦此活動之前，本系國際助理會在十月先舉辦說明會，再辦理徵選，各學制有興趣的同學皆可參加徵選，徵選的人數視對方要來台交換的高中生人數而定，一個學校過來的人數大約十五人左右，通常徵選的條件是能提供對方一間個人的房間，還有接待學生的外語溝通能力，參加者大都是德語初學者，所以會測試其英語是否能溝通，我們希望德高生能住在同學的家裡，讓他們體會台灣的家庭生活，所以有許多同學因家裡不在高雄，租屋在外，以至於無法參加這活動，但有同學讓出自己的房間，暫住附近，以接待客人，或自己和客人住到附近親戚家。本校參加這活動的學生年齡不一，大部分是五專1-3年級的學生，和四技1-2年級學生，年齡從15-21歲，對方大都是15-18歲之間的高中生。

德國學生來到學校後，系上通常會安排一系列的文化活動，(見附件一)包括太極拳課，書法課，介紹童玩踢毽子，抽抽樂，包水餃，中文課，安排幾堂課和系上學生互動，另還有參觀高雄，包車到附近景點參觀，如佛陀紀念館，美濃，台南等， Landshut和 Straubing的學生會自費一天到台北參觀故宮和101大樓，這些活動都由系學會組織同學安排接洽，也讓修台灣文化導覽課的二技學生應用其所學對德高生做高雄市的導覽，效果良好，學生也可以學以致用。學生上課的時間由系上為德高生安排活動，招待的學生去上自己的課，課餘時間或假日則由招待學生家庭安排活動。

德國高中除了安排學生和當地學生一起上課外，所安排的活動則因地而異，Wadersloh 因地處鄉下，學生可以參觀釀酒工廠、農場、圍牆博物館、參加戶外的體育活動，參觀附近如Düsseldorf, Dortmund等城市，其中有一天到柏林參觀國會大廈。在巴伐利亞的Straubing安排的活動有Straubing城市導覽，到Regensburg旅遊，到慕尼黑拜訪台灣駐外代表處，巴伐利亞食物烹調課，到Deggendorf參觀，介紹中德宗教之不同的課程，觀賞學生戲劇表演，有兩至三天的時間和交換的德高生一起到其班級上課。

Landshut 的節目安排如下，Landshut 城市導覽包括拜訪市長，他們的城市導覽也由歷史課的學生分組帶學生到城市的古蹟講解，另外到慕尼黑拜訪台灣駐外代表處，巴伐利亞食物烹調課，參觀Audi工廠，去Chimsee，到巴伐利亞博物館看關於第一次世界大戰的展覽，讓學生上體育課，打擊樂課等，設計臺灣圖片展覽，觀賞Landshut學生自己表演的音樂晚會。

從這些節目的安排，可見讓對方認識自己在地文化是大家共同努力的目標，Wadersloh是個村莊，是學生認識德國鄉村生活很好的機會，Straubing是個歷史悠久的城市，城市裡有古老的鐘樓教堂，除此之外他們也會安排學生到附近被列為世界文化遺產的雷根斯堡參觀。Landshut本就是一個富含歷史文化的城市，每四年會舉辦一個大婚禮，重現1674年的國王迎娶波蘭公主的婚禮盛會，有兩千多Landshut 的人穿著中古世紀的服裝，參加這活動，扮演婚禮中的角色，四年中間又會舉辦一個城堡慶典，我們學生參訪時都正逢其時，這是學生真正認識體驗其文化的時刻。若學生在行前有一個機會這些城市的文化歷史背景，引發其好奇心，他們到實地參觀時將會有更多的收穫。

對台灣的學生來說，到各地方參觀體驗不同的事物，是較有趣的活動，和交換的夥伴一起上課是較無趣的事，因為聽不懂老師上課的內容，但是每位學生都注意到德國學生上課主動回答，與老師互動的情形完全不同於台灣的學生，可說是一種文化震撼。有學生對德國學生大都會演奏一種樂器，並能開音樂會，印象深刻。

**學生接待的方式**

在台灣所有的學生都皆其所能熱誠的接待德高生，讓他們嚐遍台灣的食物，到夜市讓他們吃台灣小吃，看到對方滿意驚喜的笑容就是他們最大的安慰，有位同學這樣寫著:「每當看見德高生們露出開心且滿足的笑容，我總能被他們的好心情感染。」「他們興奮的眼神我到現在都還記得，看著他們享受遊戲的樣子覺得特別可愛。」同學很喜歡拿台灣特有的食物如臭豆腐、雞爪等，試看看他的夥伴能否接受，如德國的夥伴連臭豆腐都能接受，同學就會很高興，但若德國夥伴對他們提供的食物不表興趣，同學總有點失望，而德國學生有時是因為天氣熱，而沒胃口。在招待過程中很多同學會請德高生去墾丁過夜，到義大世界讓他們體驗遊樂場的遊戲，這些花費開銷大都是同學買單，有些同學會覺得開銷很大，造成經濟的負擔，但對方說要自己付錢時，同學又覺不好意思，認為自己要負擔所有的費用，才是盡地主之誼，這裡可以看出台灣人認為來者是客，招待客人的方式就是盡量滿足其口腹之慾，正表現台灣人民以食為天的文化。

而學生到德國住宿家庭後，大都很喜歡其安靜、整潔、舒適的居家環境，對德國的食物往往不能適應，很多同學無法適應冷的食物和餐餐麵包，或是晚餐很晚才吃，德國家庭招待他們的方式，除了參觀景點外，如去附近的城市，看表演，還有很多戶外的活動，如到Wadersloh 的學生常有機會去騎馬、泛舟、到森林散步、野餐，一起做運動等。

**學生的溝通與互動**

這種來自不同國家和文化背景的，實際交往的過程，可說是一種跨文化交際，如Ting-Toomey 對跨文化交際所設立的定義 跨文化交際是來自不同文化背景的人們之間符號性交流的過程。有效的跨文化交際的目標是在交互的情境中給不同的個體創造共用的意義。(參考祖曉梅 2017:3) 意指這是不同文化背景的人們之間的交流，它是通過象徵符號來實現，是種雙向動態互動的交流，其目的是創建共用的意義。

這十幾天的接待活動對學生來說是個實際的跨文化交際活動，歐洲和亞洲的文化背景相差甚大，雖然相處時間不多，但如何在這期間有很好的了解與溝通，對同學是個挑戰，首先他們所面對的是語言的問題，由於他們用的是兩者的外語(英語)，所以難免有些溝通障礙，有接待的台灣同學曾抱怨說，德國同學都互相說好要做甚麼活動，請招待的同學帶他們去，他們原本的計畫就無法實行，然而德方的學生說是台灣同學邀約的，這類的誤會應是語言溝通或傳達上的誤解，同學的英文也常不足以作有效的表達，

遇到有疑問的時候，他會試著用簡單的單字拼湊起來讓我聽懂，如果真的還是不懂，只好用手機翻譯了。….如果聽不懂，就算用比手畫腳也要讓她懂。

同學在溝通碰到困難時，往往借助肢體語言，「有時候無法清楚的表達我的想法，但在慢慢相處後，並且透過肢體語言，我們雙方還是能夠準確知道對方想要表達的意思。」有位學生提到他所了解的中文字，直翻英文，有時意思不對，也不是對方理解的字，會造成一些誤會。有同學在伙伴來到家裡第一天就碰到翻譯的難題，他的夥伴進入家裡客廳後看到兩幅直的書法字和一幅橫的書法字，內容為”寶劍鋒從磨勵出，梅花香自苦寒來”，他問這內容是甚麼，同學用很爛的英文解釋了一番後，她很慶幸這德國夥伴沒問沙發上面那幅字又是什麼意思，因為那是波羅多密心經。在接待過程中語言的表達對同學的確是個挑戰，有時詞不達意要借重肢體語言，但是大部分學生都提到自己的英文越來越流利，到外國人也更敢開口。有位同學說:「德國人對於我們用德文跟他們溝通時即注重文法而感到很驚訝，我學伴表示大多數台灣學生根本沒勇氣開口講話，為甚麼還要求文法?」這也鼓勵同學勇於開口，不用怕犯錯。

另一個在溝通上的問題是高語境文化與低語境文化的衝突，1976年著名的文學學家霍爾提出高語境文化與低語境文化的文化論點，根據他的看法，低語境文化的人在語言表達方面較直接，不特別強調情景或語景，用明確的語言表達傳遞重要的訊息，直接表達自己的意見，並試圖說服別人接受自己的看法，高語境的文化的交際特點就不強調明晰的語言訊息，重要的訊息靠情境性的線索來傳遞， 崇尚人際關係的和諧，考慮別人的感受和面子，在交流中是用模擬兩可的語言或保持沉默，避免對別人直接說不。(參考祖曉梅 2017: 57) 亞洲國家如日本，中國，韓國，阿拉伯國家等屬於高語境國家，北歐國家、英國、美國、德國等皆屬於低語境國家。台灣人也屬於高語境的國家，而德國人的直接表達方風格是標準的低語境國家，因此在溝通上會出現差距。有位同學提到要學習如何直接表達自己的看法，

台灣人常常為了所謂禮貌而不容易拒絕別人，會用很委婉的語氣說。但是去到那裏他們很在意這點，有想法就要直說，比起怕被拒絕，他們更想要準確地知道我們的想法，在那裏我也學到適合的表達自己的意見也是種真正的禮貌。後來我的夥伴有跟我談過這問題，他希望我不喜歡或討厭甚麼的時候可以直接說出來。

另一位同學也提到，她的德國同伴都直接地告訴，她甚麼事可以做或不可以做，如有天她們很晚回家，她直接告訴她當晚不能洗澡，因為這會吵到家人睡眠，她也覺得德國夥伴表現讓自己不悅的行為，最好能馬上說出自己的感受，否則她一再地做同樣的動作，讓自己忍無可忍時再說，對方往往覺得難以理解，為何不一開始就說，為何以前不會生氣，現在又生氣了，類似的情形也發生在一個同學身上，夥伴經常對他開一個他不喜歡的玩笑了，吞忍了很久，才告訴他，對方很奇怪為何他不一開始就直接告訴他。

參加的學生雖大部分曾經出國旅遊過，但接觸或接待德國人大都是第一次，他們對德國人的印象都是嚴肅，一板一眼、守時、守規矩、冷漠、講究品質，這些印象大都從書本，報章雜誌，周遭的人口中所得到的印象，當他們和德國人接觸時印象都會改變，

我一直對德國人的印象就是非常的冷酷，不怎麼熱情。確實如此，但是我覺得其中部分原因應該是因為他跟你還不熟，當在跟你變比較熟的時候，其實也可以像朋友一樣自然的談話聊天。

從小就很嚮往德國的我，即使很多人都說德國人難相處，…我覺得我很幸運， 在這段期間遇到的所有德國人都很親切友善。

幾乎所有同學都能在這次接待過程中，打破對德國人嚴肅冷漠的的刻板印象，有同學說德國生活中不像想像中那麼無聊，他們有很多運動場所，同學也很親切。。但是對德國人守時的習慣，做事有原則，大都如他們所耳聞的。

**發現與文化的察覺**

跨文化交際則有以下的特點，一、它所涉及的是面對面地的交際，不同文化背景的人面對面的交流，包括語言也包括非語言的交流，是一種雙向交流和互動的過程。二、 跨文化交際涉及了許多的差異性，它涉及了深層文化，如文化傳統，價值觀，信仰態度的差異，也涉及行為和習俗方面的差異，如性別、年齡、職業地區等。三、跨文化交際容易引起誤解和衝突，由於語言，交際風格，非語言行為，思維模式社會準則，價值觀等方面的差異，因此也容易引起誤解和衝突。四 跨文化交際常常引起情感上的強烈反應，由於跨文化交際是不同文化背景的人們之間的交際，交際的過程和結果都充滿著不確定性，所以容易使人產生心理緊張焦慮。所以可說參加跨文化交際的活動是種挑戰，它可能會有誤解、失敗、挫折，但卻能帶給人深刻的變化，也能使人們有更寬闊的視野，豐富的閱歷，成熟的性格，更包容的個性，更具備適應和交往的能力。(參考祖曉梅 2017:4-5)

同學與德高生相處的過程，不免有文化的震撼，既有的文化偏見，行為習慣差異引起的困惑，以下是同學在過程中對德國文化的察覺和反思。

1. **德國人的獨立**

在這兩星期短短的相處，涉及的是表層文化和生活習慣的差異，如德國人喜歡早上洗澡，台灣人則在晚上，飲食習慣不同，年齡不同，年齡大的台灣學生有時覺得德高生行為幼稚等。一般說來，同學參加這樣的活動，如上所述，心情剛開始心裡往往是忐忑不安的，緊張焦慮的，同學初到德國，對於自己不習慣的事大都是隱忍的態度，例如對吃冷食物，餐餐麵包，有些家庭一天只吃兩餐，接待家庭如能正常準備三餐，照顧好同學的胃，同學就會感到滿足一點，「我覺得我的夥伴比和其他夥伴比起來好像比較親切，因為我三餐都有吃的，可是有些人沒有，可能只有兩餐或更少。」

再加上德國人習慣獨立自主的個性，也讓同學一開始就有文化的衝擊。特別是對去Wadersloh 的同學，他們是先到對方家裡接受招待，有同學這樣寫著:

第一個禮拜在那裏，幾乎每一位台灣學生都被震撼教育了，我們以為學伴會時時待在我們身邊，時時向我們噓寒問暖，時時關心我們，不過這是亞洲人的想法，他們可不這麼認為。他們認為我們應該要學習自己在德國生存，不是一昧的求助他們。

從這段話可以看出同學一開始不能適應德國人與他人交往的方式，這與他的期待有所落差，但也適度反省自己習慣的態度，進而體會到文化的不同，而學著去適應。

有女同學生的交換夥伴是男生，剛去時無法加入一群男生的談話，「大多數的時候我都只能一個人站在旁邊等他們午餐時間結束。」剛開始一個星期她的挫折感很大， 一直到他的夥伴鼓勵她要直說以解決兩者之間的問題，後來討論問題後， 她也在對方家庭過了愉快的一星期。

適應與否和同學的個性也有關，有些同學很快就融入對方的家庭，有些人因為年齡的差距，不一定和夥伴較有話聊，反而和Home 爸 home 媽較有話聊。台灣飽受呵護的小孩，到德國感受的德國人獨立自主的個性，有學生很驚訝他們幼稚園的小朋友竟然可以自己搭公車回家，也反映了台灣父母對小孩的教育不同於德國父母對小孩的教育。

1. **對教育的反思**

由於他們和德高生一起上課，對德國的教育，印象深刻，大部分的同學都注意到德國學生上課積極回答問題，不滑手機，認真上課，上體育課時積極的參與，

歐美學生在課堂上較勇於發言的傳聞果然是真的，我個人認為德國學生上課超級認真的，這對於高中看著班上同學上課滑手機的我來說真的相當震撼。

在德國上課的時候，老師是不用特別去點人的，而是同學們積極地舉手¸在他們的技術課程中，老師所需要的僅是幫助學生，在他們完成課題時給些建議和讚美。

上體育課時，每一個學生都很積極地參與各項運動項目，反觀台灣的體 育課，只是為了應付課綱所產生的東西，體育課帶著其他科目的課本，以便趁暖身完老師去監督其他同學運動時開始唸書已經是常態了。

當我在德國中學上課時，當我回答我一天必須上超過十小時的國民教育，下課還要去補習班補習時，他們問我，當我一天花那麼多時間在學習大人希望我們學的東西時， 我們甚麼時候有時間去學我們真正想學的。

他們不只注意到學生上課情形不同，也進一步反思，教育的本質是甚麼，自己到底要學甚麼，台灣的教育是學大人要學生學的東西，學生沒時間去學自己想學的東西，

他們有拉丁語克和焊接課程，他們只是國中生，但是卻已經可以開始朝著自己人生未來所希望的方向做選擇，而台灣呢 他們只需要學習到中午13:00就可以回家，充實自己的下午，專注在自己的興趣，我的夥伴買零件組裝自己的電動遙控車，他們為自己而學，而我們為學習而學習。

從學生的反思中可見，他們不只注意到德國學生上課的時間和台灣不一樣， 也由德高生上課的反應進而反思在台灣學生的求學態度，台灣的學生在求學之路， 時間都被課程佔滿了，學生處於被動的地位，沒有時間追求自己想學的事物，自己習以為常的教育體制，在此開始動搖了。

3.**悠閒**

另外同學最大的感受是德國人悠閒的生活態度，

而我覺得最大的不同就是他們的生活過得很自在很放鬆，在13:00 放學之後就能做自己想做的事，下午到院子曬太陽，午後的太陽配上鳥語花香， 真很享受，說真的，這大概是讓我回到台灣會想念一輩子的習慣。

有位到Landshut 交換的學生說，他一下課走到Landshut 的大街，就看到一大堆在餐廳吃飯的人，好像他們都不用上班。Wadersloh 是鄉村，Landshut是小城鎮，生活步調當然不同於高雄這種大都會，但是同學感受到的不只是一種鄉村的優閒，也想到兩者之間不同的生活態度和價值觀，有同學說:

我覺得台灣人和德國人最大的差異在於享受生活不同，我的home爸是個銀行職員，他下班後最大的休閒就是跟鄰居在門口一起喝啤酒，…我從來沒有在台灣看過能夠真正下班的人。

就他的父親來說，即使下班了，還隨時要應付公司的電話。學生觀察到的是台灣人處處以工作為先，未能真正享受生活。

4.**環保與政治議題**

同學也發現德高生對環保的與政治議題的關注，有同學察覺在台灣環保可能是在自給有餘力的時候才做，在他們身上這變成一種生活態度，對於垃圾分類是嚴格執行的，除非必要才會使用塑膠產品。台灣的學生也察覺德國人對政治的關心，有同學也很驚訝他們一個十四歲的小孩， 會談自己對第二次世界大戰的看法，談絆腳石的意義，有同學也和他的夥伴交換一些政治觀點，覺頗有收穫，

他問我對於川普有甚麼想法，我問他對於德國開放難民存有甚麼立場， 我們互相討論文化差異及生活，彼此都得到了很大的衝擊。

**總結**

同學參加這活動，觀察到德國學生的上課態度，主動學習的精神，獨立自主的生活習慣，也反省到自己的學習態度，幾年的觀察，發現同學參加這活動後，對德國和學習德語有更大的興趣，更勇於和外國人交談，因此也立下了將來到德國大學當交換生的決心，積極準備BI 的考試。對同學來說這個活動是一趟跨界的發現之旅，他們不只感受到不同文化的震撼，也去除了某些偏見，對不同文化有更多的包容，開拓其視野，個性上也更成熟。

除此之外，有學生在這活動中找到對自己的自信，「我第一次崇拜自己，崇拜那個不怕生、在異國生活的自己。」有同學在接待活動中找回對生活的熱情:

在這短短兩個禮拜裡我重新找回了我對生命的熱情與對生命的付出….，他們帶給我的東西是無價的經驗與生活體驗，學到了付出與耐心，更學到了對生命的熱情。也得到了超越種族與國界的友誼。

對德高生來說這也是一場難得的亞洲文化震撼之旅，他們對台灣食物，人民的友善，印象特別深刻，有幾位德高生都是家庭兄弟姐妹輪流著來，有位Landshut

的學生在畢業感言上寫著他高中最難忘的回憶是這趟台灣交換之旅，有些德高生後來將台灣視為其渡假之處，有機會會再重遊高雄。

這是一個難得的學生國際交際的機會，若可以對學生在行前開跨文化溝通的微型課程，加強學生文化身分的認同與對本身文化意識的知覺，了解德國文化的特點以及這些特點如何影響人們的交際和日常行為，和其地方的歷史文化特色，將可讓同學有更好的準備，也有更多的收穫。

參考書籍

祖曉梅 (2017)，《跨文化交際》，台北:文光圖書出版社

附件一

**2018國際青年交流-德國Straubing高中來訪行程**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3/19(一)** | **3/20(二)** | **3/21(三)** | **3/22(四)** | **3/23(五)** | **3/24**  **(六)** | **3/25**  **(日)** | **3/26(一)** | **3/27(二)** | **3/28(三)** | **3/29(四)** | **3/30(五)** | **3/31(六)**  **全校補課日** |
| **小港機場**  **接機**  **(9:25抵達)**  **10:00-11:00**  **華明儀老師** | **校園及周邊美食&景點導覽**  **9:00-10:00**  校園內 | **西子灣&旗津&駁二&英國領事館**  **09:00-16:00**  **唐英格老師** | **水餃製作**  **09:00-12:00**  薪傳廣場 | **應華課程**  **(毛筆＋春聯)**  **09:00-12:00**  Z1211 | 接待家庭  時間 | | **中文歌教學**  **9:00-10:00**  Z1211 | **應華課程**  **(華語＋文化)**  **09:00-12:00**  Z1211 | **佛光山&中外餅鋪&蓮池潭**  **09:00-17:00**  **方興華老師** | **客家文化**  **(畫紙傘)**  **9:00-11:00**  Z1211 | **原住民傳統舞蹈教學**  **09:00-12:00**  圓廣 | 接待家庭  時間 |
| **Buffet Time**  **歡迎會**  **12:00-14:00**  圓廣 | **童玩體驗**  **(竹槍&戳戳樂&陀螺)**  **10:00-12:00**  Z1211 | 午餐時間  12:00-13:00 | 午餐時間  12:00-13:00 | **茶道體驗**  **(XG4A餐旅德文)**  **10:00-12:00**  E111  **薩百齡老師** | 午餐時間  12:00-13:00 | **春捲製作**  **11:00-12:00**  薪傳廣場 | 午餐時間  12:00-13:00 |
| 午餐時間  12:00-13:00 | **德高生**  **表演練習**  **13:00-15:00**  圓廣 |
| 午餐時間  12:00-13:00 | 午餐時間  12:00-13:00 |
| **行程講解**  **14:00-14:30**  圓廣  **華明儀老師** | **介紹台灣**  **13:00-15:00**  Z1211 | **專科部隨班上課**  **XG1A-德文(一)**  **13:00-15:00**  **薩百齡老師-E302**  **曾薇琳老師-E309** | **燈籠製作**  **13:00-15:00**  Z1310 | **大學部隨班上課**  **UG1A/UG1B**  **德語會話(一)**  **13:00-15:00**  **朱貞品老師-Q505**  **梅安德老師-W005**  **陳玉華老師-F102** | **介紹台灣水果及伴手禮**  **13:00-15:00**  Z1211 | **體育課程**  **(太極&踢毽子)**  **13:00-15:00**  **陳麗蘋老師**  A003韻律教室 | **歡送會**  **15:30-17:00**  圓廣 | **小港機場送機**  **(21:25離開)**  **接待家庭19:00前將夥伴送到 (抵達)機場**  **朱貞品主任** |

**2019年國際青年交流-德國Landshut高中來訪行程表**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4/10(三)** | **4/11(四)** | **4/12(五)** | **4/13**  **(六)** | **4/14**  **(日)** | **4/15(一)** | **4/16(二)** | **4/17(三)** | **4/18(四)** | **4/19(五)** | **4/20**  **(六)** | **4/21**  **(日)** | **4/22(一)** |
| **Landshut接機**  **(10:20抵達)**  小港機場  **10:30-12:00**  **華明儀老師** | **校園景點導覽**  **(YG3集印章活動**  **9:00-9:30去圖書館)**  **9:00-10:30**  文藻校園內 | **運動會**  **參加歐亞語文學院進場+趣味競賽**  **8:00-12:00**  **(7:50於德文系系辦外準備集合入場)** | 接待家庭  時間 | | **專科部隨班上課**  **XG1A-德文(一)**  **9:00-10:00**  **陳麗娜老師-E303**  **蔡宛霖老師-E309** | **台北故宮**  **&台北101**  **7:30-21:00**  **朱貞品主任**  7:30抵達左營高鐵站2F「星巴克」外集合  (北上時間：7:55  南下時間：19:31) | **中文歌教學**  **9:00-10:00**  Z1211 | **高雄校外參訪**  **(城隍廟→鳳儀書院→麥當勞→衛武營國家藝術中心→美麗島光之穹頂)**  **8:30-16:00** | **復活節找彩蛋**  **9:00-10:00**  文藻校園內 | 接待家庭  時間 | | **中國結製作**  **9:00-10:00**  Q603 |
| **華語介紹**  **10:30-11:30**  Z1211 | **應華課程**  **(初級華語+取中文名)**  **10:00-12:00**  **應華系**  **Z1211** | **應華課程**  **(毛筆＋春聯)**  **10:00-12:00**  **應華系**  **Z1211** | **表演練習**  **10:00-11:00**  薪傳 | **茶道體驗**  **10:00-12:00**  **薩百齡老師-Z1307** |
| **春捲體驗**  **11:00-12:30**  W005 |
| **Buffet Time**  **歡迎會12:00-14:00**  薪傳  **張守慧院長**  **華明儀老師** | **高雄校外參訪**  **旗津**  **11:30-17:00**  **楊燕詒老師** | 午餐時間  12:00-13:00 | 午餐時間  12:00-13:00 | 午餐時間  12:00-13:00 | 午餐時間  12:00-13:00 |
| **接待家庭時間**  **(請接待家庭帶著你的德國夥伴到你們班參加運動會)**  **13:00-17:00** | **介紹台灣&水果**  **+明信片製作**  **13:00-15:00**  **Z1211** | **傳統遊戲體驗**  **(跳竹竿+**  **麵粉乒乓球)**  **13:00-15:00**  **圓廣** | **原住民傳統舞蹈教學**  **13:00-15:00**  圓廣 | **體育課程**  **(太極&踢毽子)**  **13:00-15:00**  **陳麗蘋老師**  A003韻律教室 |
| **行程講解**  **14:00-14:30**  薪傳  **華明儀老師** | **Landshut歡送會& Wadersloh歡迎會**  **15:30-17:00**  薪傳  **朱貞品主任** | **Landshut送機**  **(晚上21:25離開)**  **接待家庭晚上19:00前將德國夥伴送到(抵達)** 小港**機場** |

**2019年國際青年交流-德國Wadersloh高中來訪行程表**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4/18(四)** | **4/19(五)** | **4/20**  **(六)** | **4/21**  **(日)** | **4/22(一)**  **期中考週** | **4/23(二)** | **4/24(三)** | **4/25(四)** | **4/26(五)** | **4/27**  **(六)** | **4/28**  **(日)** | **4/29(一)** | **4/30(二)** | **5/1(三)** |
| - | **復活節找彩蛋**  **9:00-10:00**  文藻校園內 | 接待家庭  時間 | | **中國結製作**  **9:00-10:00**  Q603 | **中文歌教學**  **9:00-10:00**  Z1308 | **高雄校外參訪**  **(城隍廟→鳳儀書院→麥當勞→衛武營國家藝術中心→美麗島光之穹頂)**  **8:30-16:00**  **唐英格老師** | **高雄校外參訪**  **佛陀紀念館**  **9:00-15:00**  **謝碧娥老師** | **台灣童玩體驗**  **(抽抽樂+簡易沙包製作)**  **9:00-12:00**  **Z1308** | 接待家庭  時間 | | **飯糰製作**  **+搓湯圓體驗**  **9:00-12:00**  薪傳 | **美濃紙傘**  **+扇子DIY**  **9:00-12:00**  **Z1211** | **Wadersloh**  **送機 (上午6:50離開)**  **接待家庭早上5:00將德國夥伴送到 (抵達)小港機場** |
| **大學部隨班上課**  **UG1-德文(一)**  **10:00-11:00**  **張嘉斌老師-Q306**  **方興華老師-S102** | **茶道體驗**  **10:00-12:00**  **薩百齡老師**  **Z1307** | **應華課程**  **(初級華語**  **+取中文名)**  **10:00-12:00**  **應華系**  Z1308 |
| **Wadersloh**  **接機**  **(13:30抵達)**  小港機場  **13:30-15:00**  **華明儀老師** | **春捲體驗**  **11:00-12:30**  W005 |
| 午餐時間  12:00-13:00 | 午餐時間  12:00-13:00 | 午餐時間  12:00-13:00 | 午餐時間  12:00-13:00 | 午餐時間  12:00-13:00 |
| **行程講解**  **15:00-15:30**  系資源教室  **華明儀老師** | **原住民傳統舞蹈教學**  **13:00-15:00**  圓廣 | **體育課程**  **(太極&踢毽子)**  **13:00-15:00**  **陳麗蘋老師**  A003韻律教室 | **介紹台灣&水果**  **+明信片製作**  **13:00-15:00**  Z1308 | **應華課程**  **(毛筆＋春聯)**  **13:00-15:00**  **應華系**  Z1308 | **傳統遊戲體驗**  **(跳竹竿**  **+麵粉乒乓球)**  **13:00-15:00**  **薪傳** | **表演練習**  **13:00-15:00**  圓廣 |
| **Landshut歡送會&**  **Wadersloh歡迎會**  **15:30-17:00**  薪傳  **朱貞品主任** | **歡送會**  **15:30-17:00**  圓廣  **朱貞品主任** |